

# **Руководство участника конференции ICANN: виртуальный формат**

28 апреля 2022 г



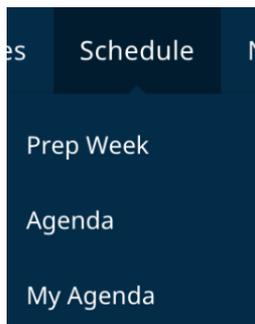
---

## С чего начать

- Виртуальные заседания на открытых конференциях ICANN проводятся на платформе Zoom.
- Иметь аккаунт в Zoom необязательно, но для участия в заседаниях необходимо иметь ссылку Zoom на заседание или идентификатор конференции (Meeting ID).
- При подключении к заседаниям в Zoom обязательно использовать имя и фамилию.
- Если вы планируете выступать на заседании, отключите все уведомления на всех остальных устройствах.
- При подключении через компьютер оптимальнее всего установить клиент Zoom.
- Если вы участвуете в заседании через мобильный телефон или планшет, для подключения по ссылке Zoom на заседание обязательно скачать клиент Zoom.
- Если вы решите воспользоваться клиентом Zoom, пожалуйста, скачайте последнюю версию.

## Как найти ссылки Zoom на заседания

- Ссылки Zoom на заседания или идентификаторы конференций (Meeting ID) указаны в [программе](#) открытой конференции ICANN. Нажмите на **Agenda**



**(Повестка дня)** в закладке **Schedule (Расписание)**.

- Нажмите на название заседания, чтобы увидеть ссылки на сессию и идентификатор конференции Zoom.

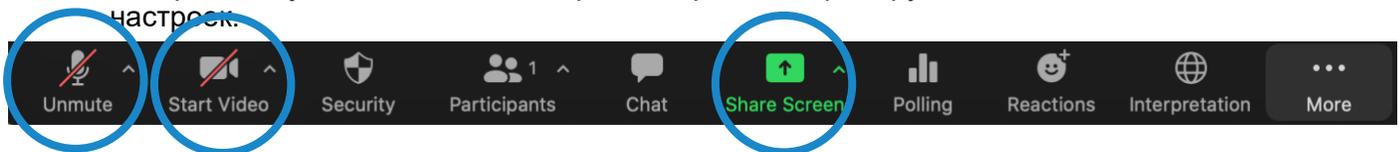
### Пример записи в программе конференции: ссылки Zoom на заседания

- **Ссылки для участия**  
Ссылка на конференцию Zoom: <https://icann.zoom.us/j/94642077830>  
Идентификатор конференции Zoom: **946 4207 7830**  
Найдите свой местный номер: <https://icann.zoom.us/u/aeHgxySi8D>  
Стенограмма: <https://streamtext.net>

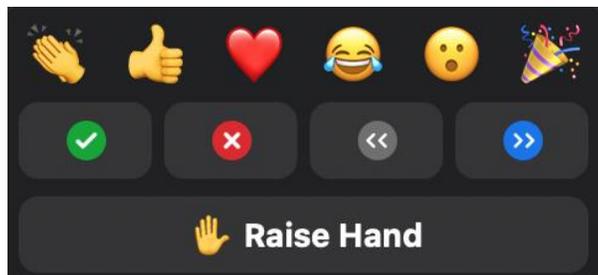
- Как подключиться к заседанию с компьютера:
  - Если вы скачали клиент Zoom, просто нажмите на ссылку Zoom в описании заседания.
  - Если у вас клиент Zoom не установлен, перейдите по адресу [zoom.us/join](https://zoom.us/join) и введите идентификатор конференции, указанный в описании заседания.
- Как подключиться к заседанию через мобильный телефон или планшет:
  - Для подключения к заседанию на устройстве должен быть установлен клиент Zoom. После его установки, просто нажмите на ссылку Zoom в описании заседания.

## Как участвовать в заседании в виртуальном формате

- Войдя в конференцию проверьте, что у вас отключен звук. Видео отключено по умолчанию.
- Настройки звука, видео и демонстрации экрана контролируются в меню настроек.



- На всех заседаниях будет модератор, менеджер дистанционного участия (RPM). RPM будет помогать в организации вопросов и ответов и группового взаимодействия.
- На каждом заседании формат передачи вопросов будут организован по-своему. В начале заседания RPM объяснит как задавать вопросы. Для того, чтобы попросить разрешение выступить, вам надо поднять виртуальную руку в Zoom, нажав на значок Реакции (Reactions) в меню настроек Zoom.



## Лингвистические услуги

---

## Стенограмма в реальном времени и стенограмма от Zoom

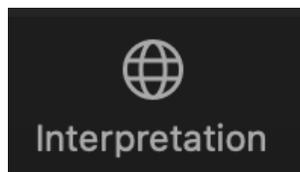
- Стенограмма в реальном времени (RTT) и стенограмма от Zoom (CC) будут предоставляться на английском языке.
- Если сессия стенографируется людьми, вы также можете перейти по ссылке под названием **Scribe RTT**, указанной в описании соответствующей сессии в [расписании](#).
- Если сессия в реальном времени не стенографируется при помощи услуги RTT, то будет включена опция автоматизированного стенографирования Zoom.
- Предоставляемый в Zoom в реальном времени текст стенограммы можно получить, нажав на значок **CC** в меню настроек.

Просим отметить что и машинная стенограмма, и стенограмма в реальном времени (RTT) могут содержать неточности и не являются официальным протоколом встречи. Кроме того, не обязательно предоставляется стенограмма в реальном времени речи, переводимой с английского языка.

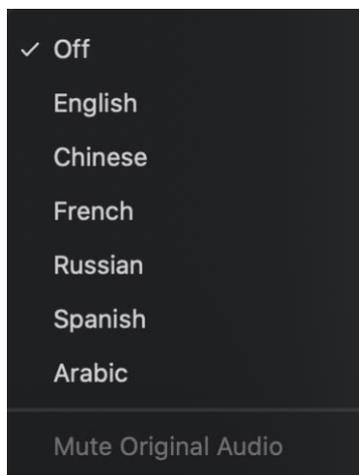
Официальные стенограммы на английском языке будут предоставлены по всем сессиям. Если на сессии осуществляется перевод на другие языки, также будет предоставлена официальная стенограмма на этих других языках.

## Устный перевод

- Все заседания, на которых будет осуществляться устный перевод, будут проходить при помощи платформы для синхронного перевода в дистанционном формате (RSI), интегрированной в клиент Zoom.
- Эта опция предоставляется только тем участникам, которые включают звук в клиенте Zoom через компьютер.
- Нажмите на значок **Interpretation** (перевод) в меню настроек в клиенте Zoom.



- Выберите язык.



- Если вы хотите задать вопрос или сделать предложение на одном из языков перевода, поднимите виртуальную руку в клиенте Zoom.
- Выберите язык, на котором будет выступать, нажав на значок **Interpretation** в меню настроек.
- Когда вас вызовут, включите микрофон в Zoom. Представьтесь, сообщите, на каком языке будете говорить и задайте вопрос или сделайте предложение.
- Отключите все уведомления на всех других платформах или устройствах.
- Закончив выступление в Zoom, отключите микрофон в Zoom и продолжайте слушать заседание на выбранном вами языке.
- Просим отметить, что если вы будете выступать не на том языке, на котором вы слушаете остальные выступления, то вам надо переключать язык при каждом выступлении, чтобы другие участники могли слышать перевод.
- Если вы не выберете канал соответствующего языка при выступлении, вас все равно будет слышно, если участники выберут **Unmute Original Audio** (Включить оригинальный звук в Zoom).

## Как участвовать в гибридной конференции

- Если вы планируете выступить на заседании, постарайтесь использовать гарнитуру. Она обычно оснащена более качественным микрофоном и в ней обычно лучше качество звука, чем во встроенных микрофонах и колонках ноутбуков и мобильных телефонов.
- Перед тем как взять слово, представьтесь. Говорите четко, прямо и не быстро. Если вы зачитываете заявление и документ, пожалуйста, делайте паузы между предложениями.

- 
- Мы — глобальное сообщество и в разных культурах — разные стили коммуникации. Невозможность друг друга видеть может привести к непониманию. Во избежание непонимания при общении в виртуальном режиме старайтесь выражаться кратко.
  - Помните, что все заседания конференций ICANN проходят в соответствии со [Стандартами ожидаемого поведения](#) и положениями [Политики сообщества ICANN по предупреждению домогательств](#).
  - Надеемся, что вы продолжите взаимодействовать с нами после конференции, подписавшись на новости и рассылку региональных информационных бюллетеней. [Подписаться](#).

## Дополнительные ресурсы и обучающие видео Zoom

[Загрузить клиент Zoom](#)

[Поддержка Zoom](#)

[Обучение пользованию Zoom в реальном времени](#)

Желающим лучше изучить Zoom, также предоставляется возможность посетить [бесплатные курсы обучения в реальном времени](#).

## Трансляции в YouTube

Для тех членов сообщества, у которых качество интернет-соединения не позволяет эффективно участвовать через Zoom, некоторые заседания будут транслироваться в YouTube. При этом задавать вопросы, выдвигать предложения или взаимодействовать с другими участниками все равно надо будет через Zoom.

- Если заседание транслируется в YouTube, в его описании в [расписании](#) будет указана соответствующая ссылка.
- Для просмотра прямой трансляции в YouTube, перейдите по ссылке, указанной в описании заседания, и откройте ее в браузере.
- Проверьте, что на вашем устройстве и в YouTube не отключен звук.
- Просим отметить, что прямая трансляция в YouTube не включает синхронный перевод.



# **Руководство участника конференции ICANN: очный формат**

28 апреля 2022 г.

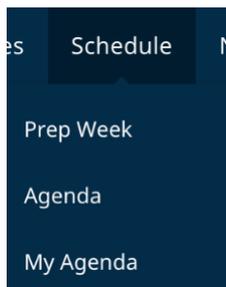


## С чего начать

- Все заседания на открытых конференциях ICANN проводятся на платформе Zoom.
- Иметь аккаунт в Zoom необязательно, но для участия в заседаниях необходимо иметь ссылку Zoom на заседание или идентификатор конференции (Meeting ID).
- При подключении к заседаниям в Zoom обязательно использовать имя и фамилию.
- Если вы планируете выступать на заседании, отключите все уведомления на всех остальных устройствах.
- При подключении через компьютер оптимальнее всего установить клиент Zoom.
- Если вы участвуете в заседании через мобильный телефон или планшет, для подключения по ссылке Zoom на заседание обязательно скачать клиент Zoom.
- Если вы решите воспользоваться клиентом Zoom, пожалуйста, скачайте последнюю версию.

## Как найти ссылки Zoom на заседания

- Ссылки Zoom на заседания или идентификаторы конференций (Meeting ID) указаны в [программе](#) открытой конференции ICANN. Нажмите на **Agenda**



(Повестка дня) в закладке **Schedule (Расписание)**.

- Нажмите на название заседания, чтобы увидеть ссылки на сессию и идентификатор конференции Zoom.

### Пример записи в программе конференции: ссылки Zoom на заседания

- **Ссылки для участия**

Ссылка на конференцию Zoom: <https://icann.zoom.us/j/94642077830>

Идентификатор Zoom: **946 4207 7830**

Найдите свой местный номер: <https://icann.zoom.us/u/aeHgxySi8D>

Стенограмма: <https://streamtext.net>

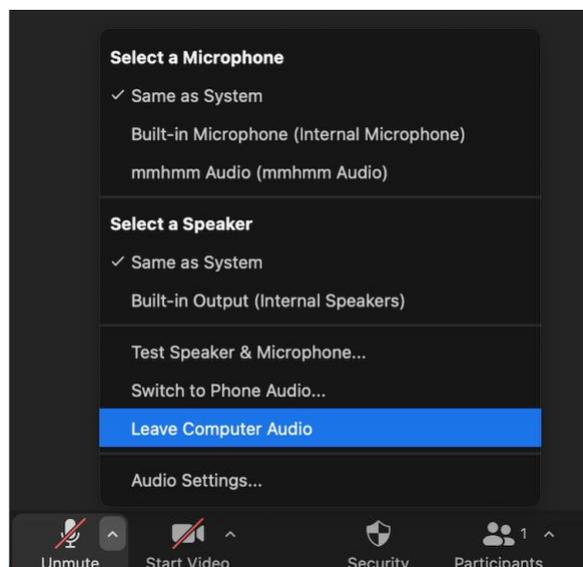
- Как подключиться к заседанию с компьютера:
  - Если вы скачали клиент Zoom, просто нажмите на ссылку Zoom в описании заседания.
  - Если у вас клиент Zoom не установлен, перейдите по адресу [zoom.us/join](https://zoom.us/join) и

введите идентификатор конференции, указанный в описании заседания.

- Как подключиться к заседанию через мобильный телефон или планшет:
  - Для подключения на устройстве должен быть установлен клиент Zoom. После его установки, просто нажмите на ссылку Zoom в описании заседания.

## Как участвовать в заседании в очном формате

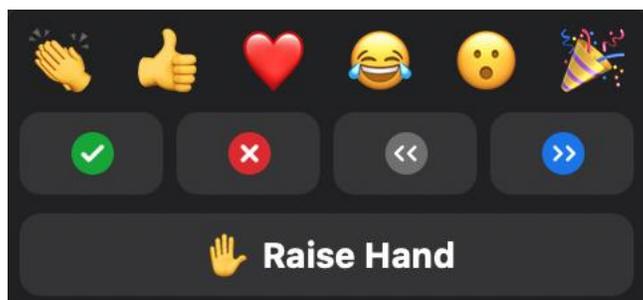
- Даже если вы присутствуете в месте проведения конференции, вы обязаны подключиться к заседанию в Zoom, чтобы поднять виртуальную руку и встать в очередь желающих выступить. На каждом заседании менеджер участия будет предоставлять инструкции о том, как можно задать вопрос, не находясь у микрофона.
- Не подключайтесь при помощи аудио Zoom. Вы можете отключить аудио у себя, нажав на стрелку вверх рядом с иконкой микрофон и выбрав опцию **Leave Computer Audio (Выключить звук компьютера)**.



- Для выступлений на заседаниях вы будете использовать физический микрофон в зале.
- Видео отключено по умолчанию. Вы можете включить видео, но в зале также будут вести запись и другие камеры, которые будут транслировать ваше участие в Zoom.
- Настройки звука, видео и демонстрации экрана контролируются в меню настроек.



- На всех заседаниях будет модератор — менеджер дистанционного участия (RPM). RPM будет помогать в организации вопросов и ответов и группового взаимодействия.
- На каждом заседании формат передачи вопросов будет организован по-своему. В начале заседания RPM объяснит как задавать вопросы. Для того, чтобы запросить разрешение выступить, вам надо поднять виртуальную руку в Zoom. Руку можно поднять, нажав на значок **Реакции (Reactions)** в меню настроек Zoom.



## Лингвистические услуги

### Стенограмма в реальном времени и стенограмма от Zoom

- Стенограмма в реальном времени (RTT) и стенограмма от Zoom (CC) будут предоставляться на английском языке.
- Если сессия стенографируется людьми, вы также можете перейти по ссылке под названием **Scribe RTT**, указанной в описании соответствующей сессии в [расписании](#).
- Если сессия в реальном времени не стенографируется при помощи услуги RTT, то будет включена опция автоматизированного стенографирования Zoom.
- Предоставляемый в Zoom в реальном времени текст стенограммы можно получить, нажав на значок **CC** в меню настроек.

Просим отметить что и машинная стенограмма, и стенограмма в реальном времени могут содержать неточности и не являются официальным протоколом встречи. Кроме того, не обязательно предоставляется стенограмма в реальном времени речи, переводимой с английского языка.

Официальные стенограммы на английском языке будут предоставлены по всем сессиям. Если на сессии осуществляется перевод на другие языки, также будет предоставлена официальная стенограмма на этих других языках.

---

## Устный перевод

- На всех заседаниях, на которых будет осуществляться устный перевод, будут выдаваться наушники.
- Вы можете взять их на входе в зал.
- Если вы хотите задать вопрос или сделать предложение на одном из языков перевода, поднимите виртуальную руку в клиенте Zoom.
- Когда вас вызовут, представьтесь, сообщите, на каком языке будете говорить и задайте вопрос или сделайте предложение в предоставленный микрофон.
- Отключите все уведомления на всех других платформах или устройствах.

## Как участвовать в гибридной конференции

- Перед тем как взять слово, представьтесь. Говорите четко, прямо и не быстро. Если вы зачитываете заявление и документ, пожалуйста, делайте паузы между предложениями.
- Не забывайте, что не все участники физически находятся в зале.
- Мы — глобальное сообщество и в разных культурах — разные стили коммуникации. Невозможность друг друга видеть может привести к непониманию. Во избежание непонимания при общении в виртуальном режиме старайтесь выражаться кратко.
- Помните, что все заседания конференций ICANN проходят в соответствии со [Стандартами ожидаемого поведения](#) и положениями [Политики сообщества ICANN по предупреждению домогательств](#).
- Надеемся, что вы продолжите взаимодействовать с нами после конференции, подписавшись на новости и рассылку региональных информационных бюллетеней ICANN. [Подписаться](#).

## Дополнительные ресурсы и обучающие видео Zoom

[Загрузить клиент Zoom](#)

[Центр поддержки Zoom](#)

[Обучение пользованию Zoom в реальном времени](#)

---

Желающим лучше изучить Zoom, также предоставляется возможность посетить [бесплатные курсы обучения в реальном времени](#).

## Трансляции в YouTube

Для тех членов сообщества, у которых качество интернет-соединения не позволяет эффективно участвовать через Zoom, некоторые заседания будут транслироваться в YouTube. При этом задавать вопросы, выдвигать предложения или взаимодействовать с другими участниками все равно надо будет через Zoom.

- Если заседание транслируется в YouTube, в его описании в [расписании](#) будет указана соответствующая ссылка.
- Для просмотра прямой трансляции в YouTube, перейдите по ссылке, указанной в описании заседания, и откройте ее в браузере.
- Проверьте, что на вашем устройстве и в YouTube не отключен звук.
- Просим отметить, что прямая трансляция в YouTube не включает синхронный перевод.

